

Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору

Сорок девятая сессия
Женева, 2–6 декабря 2024 года

ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ВОИС ДЛЯ АККРЕДИТОВАННЫХ КОРЕННЫХ И МЕСТНЫХ ОБЩИН: ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА О ВЗНОСАХ И ЗАЯВЛЕНИЯХ ОБ ОКАЗАНИИ ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ

Документ подготовлен Секретариатом

В настоящем документе содержится информация для отчетности перед Межправительственным комитетом по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») о деятельности Добровольного фонда для аккредитованных коренных и местных общин («Фонд»). Правила Фонда изложены в приложении к документу WO/GA/32/6, который был одобрен Генеральной Ассамблеей ВОИС на тридцать второй сессии в сентябре 2005 года и впоследствии уточнен Генеральной Ассамблеей на тридцать девятой сессии в сентябре 2010 года.

Статья 6(f) Правил гласит:

- «(f) перед каждой сессией Комитета Генеральный директор ВОИС направляет участникам для сведения информационную записку с указанием:
- (i) объема добровольных взносов, внесенных в Фонд по состоянию на дату составления этого документа;
 - (ii) организаций, внесших взносы (за исключением тех организаций, которые явно выразили желание сохранить свою анонимность);

- (iii) суммы наличных средств с учетом произведенных расходов;
- (iv) списка лиц, которые получили поддержку Фонда со времени представления предыдущей информационной записки;
- (v) лиц, которые были включены в число бенефициаров Фонда, но были вынуждены отозвать свое заявление;
- (vi) суммы, выделенной в виде поддержки каждому бенефициару; и
- (vii) достаточно подробной информации о кандидатах, запросивших поддержку для обеспечения их участия в следующей сессии.

Этот документ также будет поименно адресован членам Консультативного совета для рассмотрения и обсуждения».

Настоящий документ является информационной запиской, которая представляется в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи ВОИС в сорок первый раз.

Учитывая, что сорок девятую сессию Комитета планируется провести сразу после сорок восьмой и что на полях сорок восьмой сессии Комитета (однодневной) не планируется проводить заседание Консультативного совета Фонда, к сорок восьмой сессии информационная записка публиковаться не будет.

Ниже приводится информация, которую необходимо довести до сведения участников сорок девятой сессии Комитета:

Объем добровольных взносов в Фонд по состоянию на 1 ноября 2024 года и доноры:

86 092,60 шв. франка (эквивалент 500 000 шведских крон на указанную дату), зачислены 7 ноября 2006 года, от Шведской международной программы по биоразнообразию (SwedBio/CBM);

31 684 шв. франка (эквивалент 20 000 евро на указанную дату), зачислены 20 декабря 2006 года, от правительства Франции;

29 992,50 шв. франка (эквивалент 25 000 долл. США на указанную дату), зачислены 27 марта 2007 года, от Фонда Кристенсена;

150 000 шв. франков, зачислены 8 июня 2007 года, от Швейцарского федерального института интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

5 965,27 шв. франка (эквивалент 5000 долл. США на указанную дату), зачислены 14 августа 2007 года, от Министерства науки и технологии, Южная Африка;

98 255,16 шв. франка (эквивалент 60 000 евро на указанную дату), зачислены 20 декабря 2007 года, от правительства Норвегии;

100 000 шв. франков, зачислены 7 февраля 2007 года, от Швейцарского федерального института интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

12 500 шв. франков (эквивалент 13 441 долл. США на указанную дату), зачислены 25 марта 2011 года, от Министерства науки и технологии, Южная Африка;

500 шв. франков (эквивалент 573 долл. США на указанную дату), зачислены 10 мая 2011 года, от анонимного донора;

89 500 шв. франков (эквивалент 100 000 австралийских долларов на указанную дату), зачислены 20 октября 2011 года, от правительства Австралии;

15 000 шв. франков, зачислены 20 июня 2013 года, от правительства Австралии¹;

4 694,40 шв. франка, зачислены 20 июня 2013 года, от правительства Новой Зеландии;

37 835 шв. франков, зачислены 28 февраля 2017 года, от правительства Австралии;

18 268,75 шв. франка (эквивалент 25 000 канадских долларов на указанную дату), зачислены 27 марта 2019 года, от правительства Канады;

16 227,93 шв. франка (эквивалент 15 000 евро на указанную дату), зачислены 6 ноября 2019 года, от правительства Финляндии;

16 158,98 шв. франка (эквивалент 15 000 евро на указанную дату), зачислены 9 декабря 2019 года, от правительства Германии²;

14 233,70 шв. франка (эквивалент 15 000 евро на указанную дату), зачислены 13 сентября 2022 года, от правительства Германии;

817,10 шв. франка, зачислены 3 марта 2023 года, от имени анонимных доноров в соответствии с призывом внести добровольные взносы, с которым Председатель Комитета обратился к участникам сорок шестой сессии;

29 795,36 шв. франков (эквивалент 50 000 австралийских долларов на указанную дату), зачислены 22 июня 2023 года, от правительства Австралии;

872,60 шв. франка, зачислены 4 июля 2023 года, от имени анонимных доноров в соответствии с призывом внести добровольные взносы, с которым Председатель Комитета обратился к участникам сорок седьмой сессии;

8239,99 шв. франка (эквивалент 167 555 мексиканских песо на указанную дату), зачислены 7 августа 2023 года, от Национального института коренных народов Мексики; и

18 518,24 шв. франка (эквивалент 20 000 евро на указанную дату), зачислены 8 февраля 2024 года, от Испанского агентства по международному сотрудничеству в целях развития, Испания.

Общая сумма внесенных в Фонд добровольных взносов, зачисленных к 1 ноября 2024 года: 784 369,36 шв. франка.

Доступные средства:

- сумма средств в распоряжении Фонда по состоянию на 1 ноября 2024 года, включая банковские комиссии и проценты: 0 шв. франков.

¹ 782,22 шв. франка были возмещены правительству Австралии 2 сентября 2013 года в соответствии с согласованными условиями использования средств взноса, внесенного правительством Австралии.

² 16 158,98 шв. франка были возмещены правительству Германии 8 января 2021 года в соответствии с согласованными условиями использования средств взноса, внесенного правительством Германии.

- сумма ассигнованных средств в контексте проведения сорок девятой сессии Комитета: ассигнования отсутствуют, поскольку Фонд по состоянию на 1 ноября 2024 года полностью исчерпан.
- сумма средств в распоряжении Фонда за вычетом ассигнованных средств по состоянию на 1 ноября 2024 года:
0 шв. франков.

Список лиц, которые получили финансовую поддержку или кандидатуры которых были рекомендованы для получения финансовой поддержки со времени представления предыдущей информационной записки³:

Кандидаты, которые были рекомендованы для получения финансовой поддержки для участия в специальной сессии Комитета (4-8 сентября 2024 года)⁴ и получили финансирование (в порядке очередности):

Г-жа Лусия Фернанда ИНАСИО БЕЛФОРТ САЛЕС

Название аккредитованной неправительственной организации – наблюдателя («НПО»), предложившей кандидата: *Бразильский институт интеллектуальной собственности коренного населения (INBRAPI)*

Местонахождение аккредитованной НПО-наблюдателя: Кошилья (штат Риу-Гранди-ду-Сул), Бразилия

Гражданство финансируемого участника: Бразилия:

Г-н Родриго ДЕ ЛА КРУС ИНЛАГО

Название аккредитованной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата: «Зов Земли» (Llamado de la Tierra)

Местонахождение аккредитованной НПО-наблюдателя: Куско, Перу

Гражданство финансируемого участника: Эквадор

Г-н Муса Усман НДАМБА

Название аккредитованной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата:

Ассоциация социально-культурного развития мбороро (MBOSCUDA)

Местонахождение аккредитованной НПО-наблюдателя: Яунде, Камерун

Гражданство финансируемого участника: Камерун

Г-н Бабагана АБУБАКАР

Название аккредитованной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата:

Ассоциация развития народа канури

Местонахождение аккредитованной НПО-наблюдателя: Маидугури, Нигерия

Гражданство финансируемого участника: Нигерия

В соответствии с решением, принятым Ассамблеями государств – членом ВОИС в 2023 году (6–14 июля 2023 года)⁵:

Кандидаты, которые были рекомендованы для получения финансовой поддержки для участия в Дипломатической конференции по генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям («Дипломатическая конференция»)

³ См. документ WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/INF/3 REV. от 29 августа 2023 года.

⁴ См. приложение к документу WIPO/GRTKF/IC/47/INF/6 от 8 июня 2023 года.

⁵ См. документ ВОИС А/64/13, пункт 29 (v).

(Женева, штаб-квартира ВОИС, 13-24 мая 2024 года)⁶ и получили финансирование
(в алфавитном порядке):

Африка:

г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА

Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата: ADJMOR

Местонахождение приглашенной НПО-наблюдателя: Тимбукту, Мали

Гражданство финансируемого участника: Мали

г-жа Люси МУЛЕНКЕЙ

Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата:

Информационная сеть коренных народов (IIN)

Местонахождение приглашенной НПО-наблюдателя: Найроби, Кения

Гражданство финансируемого участника: Кения

Азия:

г-жа Дженнифер КОРПУС

Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата: Фонд
«Тибтебба» – Международный центр по стратегическим исследованиям и
просвещению для коренных народов

Местонахождение приглашенной НПО-наблюдателя: Багио, Филиппины

Гражданство финансируемого участника: Филиппины

г-н Престон ХАРДИСОН

Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата: Фонд
«Тибтебба» – Международный центр по стратегическим исследованиям и
просвещению для коренных народов

Местонахождение приглашенной НПО-наблюдателя: Багио, Филиппины

Гражданство финансируемого участника: Соединенные Штаты Америки

Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн:

г-жа Эдит БАСТИДАС КАЛЬДЕРОН⁷

Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата: *Сеть
женщин коренных народов по вопросам биоразнообразия (RMIB)*

Местонахождение приглашенной НПО-наблюдателя: Панама, Панама

Гражданство финансируемого участника: Колумбия

г-н Родриго ДЕ ЛА КРУС ИНЛАГО

⁶ См. приложение к документу ВОИС GRATK/DC/INF/5 от 8 февраля 2024 года. Заявления указаны в разбивке по семи социокультурным регионам, как они определены Постоянным форумом Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов (ПФООНКН). При составлении перечня критерием отнесения заявлений к тому или иному региону являлся социокультурный регион коренных народов или местной общины/местных общин, представленных приглашенной НПО, предлагающей кандидата, как его указал сам представитель. При рассмотрении заявлений, поданных НПО, приглашенными на Дипломатическую конференцию и представляющими коренные народы или местные общины из разных социокультурных регионов, приоритет имеет местонахождение предлагающей кандидата организации.

⁷ Г-жа ИНАСИО БЕЛФОРТ САЛЕС, которая была рекомендована для получения финансирования, своевременно сообщила, что она не сможет принять участие в Дипломатической конференции от имени приглашенного наблюдателя, который выдвинул ее кандидатуру для финансирования. В связи с этим г-же БАСТИДАС КАЛЬДЕРОН, рекомендованной в качестве альтернативного кандидата, было предложено финансирование вместо г-жи ИНАСИО БЕЛФОРТ САЛЕС, и она согласилась.

Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата:
Организация «Зов Земли» (СОЕ)
Местонахождение приглашенной НПО-наблюдателя: Куско, Перу
Гражданство финансируемого участника: Эквадор

Восточная Европа, Российская Федерация, Центральная Азия и Закавказье:

г-жа Полина ШУЛБАЕВА
Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата: Центр содействия коренным малочисленным народам Севера/Учебный центр коренных народов Севера (ЦС КМНС/РИТЦ)
Местонахождение приглашенной НПО-наблюдателя: Москва, Российская Федерация
Гражданство финансируемого участника: Российская Федерация

г-н Михаил ТОДЫШЕВ
Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата: Совет старейшин шорского народа
Местонахождение приглашенной НПО-наблюдателя: Новокузнецк, Российская Федерация
Гражданство финансируемого участника: Российская Федерация

Северная Америка⁸:

г-жа Джун ЛОРЕНСО
Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата: Международный совет по договорам индейцев
Местонахождение приглашенной НПО-наблюдателя: Тусон (штат Аризона), Соединенные Штаты Америки
Гражданство финансируемого участника: Соединенные Штаты Америки

Тихоокеанский регион:

г-жа Жо-Анн ДРИССЕНС
Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата: Австралийский центр права в области прикладного искусства
Местонахождение приглашенной НПО-наблюдателя: Сидней, Австралия
Гражданство финансируемого участника: Австралия

г-н Улукоа ДУХАЙЛОНСОД
Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата: *Организация Ка'уикиокарō*
Местонахождение приглашенной НПО-наблюдателя: Каполеи (Гавайские острова), Соединенные Штаты Америки
Гражданство финансируемого участника: Соединенные Штаты Америки

⁸ Г-н Франк ЭТАВАГЕШИК, кандидатура которого была рекомендована для финансирования, сообщил, что не сможет принять участие в Дипломатической конференции.

Кандидаты, которые были рекомендованы для получения финансовой поддержки (при условии наличия средств) в целях участия в работе сорок восьмой и сорок девятой сессий Комитета⁹, но для которых по состоянию на 1 ноября 2024 года в Фонде не имелось достаточно средств (в порядке очередности):

г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА

Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата: ADJMOR

Местонахождение аккредитованной НПО-наблюдателя: Тимбукту, Мали

Гражданство рекомендованного кандидата: Мали

г-н Нельсон ДЕ ЛЕОН КАНТУЛЕ

Название аккредитованной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата:

Ассоциация «Объединенные куны за мать-Землю» (KUNA)

Местонахождение аккредитованной НПО-наблюдателя: Панама, Панама

Гражданство рекомендованного кандидата: Панама

г-н Агуссу Марселлин АИГБЕ

Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата: *Молодежь Бенина без границ (JSF Bénin)*

Местонахождение аккредитованной НПО-наблюдателя: Тори-Боссито, Бенин

Гражданство рекомендованного кандидата: Бенин

Г-жа Лусия Фернанда ИНАСИО БЕЛФОРТ САЛЕС

Название аккредитованной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата:

Бразильский институт интеллектуальной собственности коренного населения (INBRAPI)

Местонахождение аккредитованной НПО-наблюдателя: Кошилья (штат Риу-Гранди-ду-Сул), Бразилия

Гражданство рекомендованного кандидата: Бразилия

Средства, выделенные Фондом в связи со специальной сессией Комитета:

г-жа Лусия Ф. ИНАСИО БЕЛФОРТ С. 4286,25 шв. фр.

г-н Родриго ДЕ ЛА КРУС ИНЛАГО 4202,6 шв. фр.

г-н Муса Усман НДАМБА 3775,65 шв. фр.

г-н Бабагана АБУБАКАР 4133,95 шв. фр.

Средства, выделенные в связи с Дипломатической конференцией:

г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА 6544,10 шв. фр.

г-жа Люси МУЛЕНКЕЙ 6423,95 шв. фр.

г-жа Дженнифер КОРПУС 6652,7 шв. фр.

г-н Престон ХАРДИСОН 7054 шв. фр.

г-жа Эдит БАСТИДАС КАЛЬДЕРОН 4800,8 шв. фр.

г-н Родриго ДЕ ЛА КРУС ИНЛАГО 7097,9 шв. фр.

⁹ См. приложение к документу WIPO/GRTKF/IC/47/INF/6 от 8 июня 2023 года. На момент принятия рекомендации (см. пункт 4 (iii) упомянутого приложения) Консультативный совет не мог предположить, что сорок восьмая и сорок девятая сессии Комитета пройдут одна за другой и заседание Консультативного совета невозможно будет провести на полях сорок восьмой сессии Комитета (однодневной). Поэтому его рекомендацию следует рассматривать как предназначенную для сорок восьмой и сорок девятой сессий Комитета.

г-жа Полина ШУЛБАЕВА	6246,9 шв. фр.
г-н Михаил ТОДЫШЕВ	6959,1 шв. фр.
г-жа Джун ЛОРЕНСО	6915,4 шв. фр.
г-жа Жо-Анн ДРИССЕНС	7042,6 шв. фр.
г-н Улукоа ДУХАЙЛОНСОД	6959,05 шв. фр.

Всего израсходовано: 72 696,50 шв. фр.

В соответствии с решением, принятым Ассамблеями государств – членов ВОИС на шестьдесят четвертой серии заседаний (6–14 июля 2023 года)¹⁰, остаток средств Фонда, составлявший на 13 февраля 2024 года 41 387 шв. фр., и банковские проценты в сумме 119,11 шв. фр.¹¹, полученные Фондом в период с 1 января по 30 июня 2024 года, были полностью израсходованы для покрытия части этих расходов, а оставшаяся сумма этих расходов (31 190,18 шв. фр.) была покрыта из бюджета, выделенного на проведение Дипломатической конференции.

Обязательства в связи с сорок восьмой и сорок девятой сессиями Комитета:

Отсутствуют

¹⁰ См. документ ВОИС А/64/13, пункт 29 (v).

¹¹ Эта сумма отличается от той, которая указана в отчетах для доноров, так как оценка банковских процентов, причитающихся Фонду к июню 2024 года, на момент составления таких отчетов была предварительной.

Список кандидатов, обратившихся за финансовой поддержкой для участия в пятидесятой сессии Комитета:

г-н Бабагана АБУБАКАР

Название аккредитованной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата:

Ассоциация развития народа канури

Местонахождение аккредитованной НПО-наблюдателя: Маидугури, Нигерия

Гражданство кандидата: Нигерия

г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА

Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата: ADJMOR

Местонахождение аккредитованной НПО-наблюдателя: Тимбукту, Мали

Гражданство кандидата: Мали

г-жа Эдит БАСТИДАС

Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата: *Сеть женщин коренных народов по вопросам биоразнообразия (RMIB)*

Местонахождение приглашенной НПО-наблюдателя: Панама, Панама

Гражданство кандидата: Колумбия

г-н Муса Усман НДАМБА

Название аккредитованной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата:

Ассоциация социально-культурного развития мбороро (MBOSCUDA)

Местонахождение аккредитованной НПО-наблюдателя: Яунде, Камерун

Гражданство кандидата: Камерун

г-н Осаруигиемвин Джозеф ОГИЕРИАХИ

Название аккредитованной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата:

Коалиция Западной Африки по правам коренных народов (WACIPR)

Местонахождение аккредитованной НПО-наблюдателя: Бенин-Сити, Нигерия

Гражданство кандидата: Нигерия

г-жа Нонгпоклай СИНХА

Название аккредитованной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата:

Организация по вопросам развития этнических сообществ (ECDO)

Местонахождение аккредитованной НПО-наблюдателя: Силхет, Бангладеш

Гражданство кандидата: Бангладеш

г-н Михаил ТОДЫШЕВ

Название приглашенной НПО-наблюдателя, предложившей кандидата: Совет старейшин шорского народа

Местонахождение приглашенной НПО-наблюдателя: Новокузнецк, Российская Федерация

Гражданство кандидата: Российская Федерация

Комитету предлагается принять к сведению содержание настоящего документа.

[Конец документа]